



安全理事会

Distr. General
3 November 2020
Chinese
Original: English

2020年10月30日安全理事会主席给秘书长和安全理事会成员国常驻代表的信

谨提及安全理事会2020年10月30日通过的关于题为“有关西撒哈拉的局势”的议程项目的第2548(2020)号决议。第2548(2020)号决议是根据2020年3月27日安全理事会主席的信(S/2020/253)中所载的表决程序通过的,该程序系因冠状病毒病(COVID-19)大流行造成的特殊情况而商定。

根据这一程序,谨随函附上相关文件的副本:

我在2020年10月29日给安全理事会成员国常驻代表的信(见附件1),信中将文件S/2020/1039(见附件1附文)所载决议草案付诸表决;

收到的安全理事会成员国回函,其中表明了它们各自对该决议草案的立场(见附件2至16)。

安全理事会成员国随后提交的解释投票理由的发言(见附件17至25)。

本信及其附件将作为安全理事会文件分发。

安全理事会主席
瓦西里·涅边贾(签名)



附件1

2020年10月29日安全理事会主席给秘书长和安全理事会成员国常驻代表的信

根据2020年3月27日安全理事会主席给安理会所有成员的信(S/2020/253)中所述、安全理事会成员在冠状病毒病大流行造成的特殊情况下商定的程序,我谨提请各位注意以下问题:

安理会成员讨论了美利坚合众国就题为“有关西撒哈拉的局势”的议程项目提交的决议草案。这项随函所附的载于文件S/2020/039中的决议草案已作为蓝本印发。

我在此以安全理事会主席的身份,将上述决议草案付诸表决。该决议草案不可延长的24小时投票期将从2020年10月29日星期四中午12时开始。这一不可延长的24小时投票期将于2020年10月30日星期五中午12时截止。

请在上述不可延长的24小时投票期内,向联合国秘书处安全理事会事务司司长(egean@un.org)发送一封由常驻代表或临时代办签名的信,提交对该决议草案的投票(赞成、反对或弃权),也可以对投票进行解释。

我打算在24小时投票期结束后3小时内分发一封信,信中将列出投票结果。我还打算在投票期结束后不久,于2020年10月30日星期五下午召开一次安全理事会视频会议,宣布投票结果。

安全理事会主席
瓦西里·涅边贾(签名)

附文

联合国

S/2020/1039



安全理事会

Provisional
23 October 2020
Chinese
Original : English

美利坚合众国: 决议草案

安全理事会,

回顾并重申其以往关于西撒哈拉的所有各项决议,

重申大力支持秘书长及其下一任个人特使为第1754(2007)、1783(2007)、1813(2008)、1871(2009)、1920(2010)、1979(2011)、2044(2012)、2099(2013)、2152(2014)、2218(2015)、2285(2016)、2351(2017)、2414(2018)、2440(2018)、2468(2019)和2494(2019)号决议的执行作出努力,

向前任西撒哈拉问题秘书长个人特使霍斯特·克勒致敬, 赞扬他为举行圆桌会议作出努力, 而圆桌会议为政治进程创造了新势头,

期待下一任西撒哈拉问题秘书长个人特使尽早得以任命,

欢迎2018年12月5至6日第一次圆桌会议和2019年3月21至22日第二次圆桌会议创造的新势头, 欢迎摩洛哥、波利萨里奥阵线、阿尔及利亚和毛里塔尼亚承诺以认真和相互尊重的方式参与联合国西撒哈拉问题政治进程, 以确定趋同要点,

鼓励下一任个人特使与摩洛哥、波利萨里奥阵线、阿尔及利亚和毛里塔尼亚就此恢复协商, 巩固已取得的进展,

重申致力于协助各当事方在妥协基础上达成公正、持久和彼此可以接受的政治解决方案, 保障西撒哈拉人民在符合《联合国宪章》原则和宗旨的安排下实行自决, 注意到各当事方在这方面的作用和责任,

再次促请摩洛哥、波利萨里奥阵线、阿尔及利亚和毛里塔尼亚彼此间进一步通力合作, 包括为此而增进互信, 并与联合国通力合作, 促请他们更大力参与政治进程, 在谋求政治解决方面取得进展,

认识到, 实现这一长期争端的政治解决、阿拉伯马格里布联盟成员国之间加强合作, 这将有助于萨赫勒区域的稳定与安全, 进而为该区域所有人民带来就业、增长和机会,

欢迎秘书长努力使包括联合国西撒哈拉全民投票特派团(西撒特派团)在内的所有维持和平行动不断得到密切审视,重申安理会需从严谨战略角度考虑部署维持和平行动,并有效管理资源,

回顾第2378(2017)号决议,其中请秘书长确保对照妥善订立的明确基准,利用关于维持和平行动成效的数据,包括维持和平业绩数据来改进对特派团行动的分析评价,还回顾第2436(2018)号决议,其中请秘书长确保关于表彰和奖励杰出表现的决定以及关于部署、补救、培训、暂停资金偿付和遣返军警人员或解雇文职人员的决定系根据客观的业绩数据作出,

回顾安理会第2242(2015)和2538(2020)号决议以及安理会对增加联合国维持和平行动军事和警察特遣队中妇女人数的期望,

认识到西撒特派团在实地发挥着重要作用,认识到西撒特派团需充分执行任务,包括发挥作用,支持下一任个人特使推动各当事方达成彼此可以接受的政治解决方案,

表示关切违反现有协定的行为,重申必须充分遵守这些承诺,以维持西撒哈拉政治进程的势头,表示注意到波利萨里奥阵线向前任个人特使作出的承诺,在这方面欣见秘书长2020年9月23日评估认为,西撒哈拉局势保持相对平静,各当事方继续维持停火并尊重西撒特派团的任务,

表示注意到摩洛哥2007年4月11日提交秘书长的提案,欢迎摩洛哥为推进解决问题进程作出认真可信的努力;又表示注意到波利萨里奥阵线2007年4月10日提交秘书长的提案,

为此鼓励各当事方进一步展现寻求解决方案的政治意愿,包括本着现实态度和妥协精神扩大对彼此提案的讨论并再次承诺配合联合国的努力,还鼓励邻国为政治进程做出贡献,

鼓励各当事方与联合国难民事务高级专员公署进一步合作,确定和执行建立信任措施,借以培养政治进程取得成功所需的信任,

强调指出改善西撒哈拉和廷杜夫难民营人权状况的重要性,鼓励各当事方与国际社会合作制订和实施独立可信的措施,确保充分尊重人权,同时铭记根据国际法承担的相关义务,

鼓励各当事方保持各自努力,在西撒哈拉和廷杜夫难民营进一步促进和保护人权,包括表达自由和结社自由,

在此方面欢迎摩洛哥采取步骤和举措,欢迎国家人权理事会在达赫拉和阿尤恩开展工作的委员会发挥作用,并欢迎摩洛哥与联合国人权理事会特别程序互动协作,

大力鼓励加强与联合国人权事务高级专员办事处(人权高专办)的合作,包括为访问该区域提供便利,

深为关切地注意到撒哈拉威难民依然处境艰难并继续依赖外部人道主义援助,还深为关切地注意到为廷杜夫难民营居民提供的资金不足,粮食援助减少带来各种风险,

再次要求考虑在廷杜夫难民营进行难民登记,强调需在此方面作出努力,

回顾联合国安全理事会第1325和2250号决议及相关决议；强调指出各当事方必须承诺通过联合国支持的会谈使谈判进程得以继续，鼓励妇女充分、有效、有意义地参与会谈，鼓励青年积极、有意义地参与会谈，

认识到现状不可接受，还注意到为了全面改善西撒哈拉人民的生活质量，谈判必须取得进展，

申明全力支持负责西撒哈拉问题的秘书长特别代表兼西撒特派团团长科林·斯图尔特，

审议了秘书长2020年9月23日的报告(S/2020/938)，

1. 决定将西撒特派团任务期限延长至2021年10月31日；
2. 强调需在妥协基础上就西撒哈拉问题达成现实、实际可行和持久的政治解决方案，强调必须把西撒特派团的战略重点与此目标相衔接并相应调配联合国资源；
3. 表示充分支持秘书长及其下一任个人特使为维持重新开始的谈判进程以使西撒哈拉问题得到解决而持续作出努力，注意到前任个人特使打算邀请摩洛哥、波利萨里奥阵线、阿尔及利亚和毛里塔尼亚以同样方式再次会谈，欢迎摩洛哥、波利萨里奥阵线、阿尔及利亚和毛里塔尼亚承诺本着现实态度和妥协精神继续参与整个这一进程，以确保取得成功结果；
4. 促请各当事方考虑到2006年以来作出的努力及那时以来的情况发展，在秘书长主持下秉承善意且不预设条件地恢复谈判，以期达成公正、持久和彼此可以接受的政治解决方案，其中保障西撒哈拉人民在符合《联合国宪章》原则和宗旨的安排下实行自决，指出各当事方在这方面的作用和责任；
5. 邀请会员国为这些会谈提供适当协助；
6. 重申需充分尊重与西撒特派团就停火问题达成的军事协定，促请各当事方充分遵守这些协定，履行对前任个人特使作出的承诺，避免采取任何可能有损联合国协助的谈判或进一步破坏西撒哈拉局势稳定的行动；
7. 再次促请所有当事方按照现有协定与西撒特派团充分合作，包括使特派团可以自由地与所有对话者互动，并采取必要步骤保障执行任务的联合国人员和有关人员安全无虞、通行无阻和随时获得准入；
8. 强调各当事方必须继续致力于推进政治进程，为进一步谈判做准备，回顾安理会认可了2008年4月14日报告(S/2008/251)所载建议，即各当事方必须本着现实态度和妥协精神使谈判取得进展，鼓励邻国为这一进程作出重要、积极的贡献；
9. 促请各当事方展现政治意愿，在有利于对话的氛围中努力推进谈判，从而确保第1754(2007)、1783(2007)、1813(2008)、1871(2009)、1920(2010)、1979(2011)、2044(2012)、2099(2013)、2152(2014)、2218(2015)、2285(2016)、2351(2017)、2414(2018)、2440(2018)、2468(2019)和2494(2019)号决议得以执行，确保谈判取得成功；
10. 请秘书长在特派团任务期内定期并在他认为适当的时候，包括在此次延长任务期后六个月内以及在任务期再次期满前，向安全理事会通报他所主持的这些谈判的现况和进展，说明本决议执行情况、西撒特派团行动面临

的挑战以及为应对这些挑战所采取的步骤，表示打算开会听取并讨论秘书长的情况通报，为此还请秘书长在任务期结束前及早提出西撒哈拉局势报告；

11. 欢迎秘书长采取举措制定联合国维持和平业绩文化标准，重申支持制定全面综合的业绩政策框架，其中确定明确的业绩标准，据以评价为维持和平行动工作和提供支助的所有联合国文职和军警人员的业绩，以此推动任务得以有效和充分执行，该框架还将包含以清晰和明确界定的基准为基础的全面和客观方法，以确保对业绩不佳进行问责，对出色业绩给予激励或嘉奖，促请秘书长如第2436(2018)号决议所述将此框架适用于西撒特派团，请秘书长争取增加西撒特派团内妇女人数，并确保妇女充分、有效、有意义地参与行动各个方面；

12. 敦促各当事方和邻国在西撒特派团进一步考虑如何利用新技术降低风险、加强部队保护、更好地执行授权任务的同时，与特派团进行富有成效的互动协作；

13. 鼓励各当事方与联合国难民事务高级专员公署合作，确定和执行建立信任措施，包括与妇女和青年互动协作，鼓励邻国支持这些努力；

14. 敦促会员国为资助粮食方案提供新的和更多的自愿捐款，以确保妥善满足难民的人道主义需求，避免口粮减少；

15. 请秘书长继续采取必要措施，确保西撒特派团所有人员充分遵守联合国对性剥削和性虐待的零容忍政策，并通过提交安理会的报告向安理会充分通报特派团在此方面的进展情况，敦促部队派遣国和警察派遣国继续采取适当预防行动，包括对所有人员进行审查，进行部署前和特派团内提高认识培训，并酌情通过部队派遣国和警察派遣国以及西撒特派团及时调查指控，确保充分追究此类行为的本国涉案人员的责任；

16. 决定继续处理此案。

附件2

2020年10月29日比利时常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨提及2020年10月29日安全理事会主席的信, 其中涉及关于联合国西撒哈拉全民投票特派团的决议草案 (S/2020/1039)。

按照在冠状病毒病大流行造成的当前特殊情况下制定的通过决议程序, 我高兴地指出, 比利时对这项决议草案投赞成票。比利时还将提交对投票理由的解释。

比利时常驻联合国代表
大使
菲利普·克里德尔卡 (签名)

附件3

2020年10月29日中国常驻联合国代表给安全理事会主席的信

主席先生, 我谨感谢你和你的团队给予大力支持, 为表决程序提供便利。

谨此告知, 中国对美利坚合众国提交的关于延长联合国西撒哈拉全民投票特派团任务期限的决议草案S/2020/1039投赞成票, 并谨随函附上对投票的解释。

中国常驻联合国代表
大使
张军(签名)

附件4

2020年10月29日多米尼加共和国驻安全理事会特使给安全理事会主席的信

谨提及你2020年10月29日的信，其中涉及文件S/2020/1039所载、在题为“有关西撒哈拉的局势”的议程项目下提交的安全理事会决议草案。

奉我国政府指示，多米尼加共和国代表团对上述决议草案投赞成票。

多米尼加共和国驻安全理事会特使
大使

何塞·辛格·魏辛格（签名）

附件5

2020年10月29日爱沙尼亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨此告知，根据《联合国宪章》的相关规定，我国代表团对文件S/2020/1039所载、由美利坚合众国提交的关于题为“有关西撒哈拉的局势”的议程项目的决议草案投赞成票。

谨随函附上这方面的解释投票说明。

爱沙尼亚常驻联合国代表
大使
斯文·于尔根松（签名）

附件6

2020年10月29日法国常驻联合国代表给安全理事会主席的信

[原件: 法文]

谨提及2020年10月29日的信, 信中还请安理会所有成员就美国提交的以蓝本印发、文号为S/2020/1039的议程项目“有关西撒哈拉的局势”下的决议草案进行表决。法国投赞成票。

法国常驻联合国代表
大使
尼古拉·德里维埃(签名)

附件7

2020年10月30日德国常驻联合国代表给安全理事会主席的信

主席先生, 谨函复2020年10月29日安全理事会主席的信, 信中根据安全理事会成员达成的共识, 启动书面表决程序。

德意志联邦共和国对文件S/2020/1039所载、由美利坚合众国提交的关于议程项目“有关西撒哈拉的局势”的决议草案投票如下:

德意志联邦共和国对上述决议投赞成票。

德国常驻联合国代表
大使
克里斯托夫·霍伊斯根 (签名)

附件8**2020年10月29日印度尼西亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信**

谨提及2020年10月29日俄罗斯联邦常驻联合国代表以安全理事会主席身份的来信, 其中涉及与延长联合国西撒哈拉全民投票特派团任务有关的决议草案 (S/2020/1039)。

我在此指出, 印度尼西亚对上述决议草案投赞成票。

印度尼西亚常驻联合国代表
大使
钱宁 (签名)

附件9

2020年10月30日尼日尔驻联合国临时代办给安全理事会主席的信

谨函复2020年10月29日安全理事会主席的信，信中还请安全理事会成员就美利坚合众国提交的议程项目“有关西撒哈拉的局势”下的决议草案(S/2020/1039)进行表决。

根据在冠状病毒病大流行限制措施期间实行的就通过决议事宜商定的临时程序，谨此告知，尼日尔共和国决定对该决议草案投赞成票。

尼日尔驻联合国临时代办
公使衔参赞
尼安杜·奥吉(签名)

附件10**2020年10月29日俄罗斯联邦常驻联合国代表给安全理事会主席的信**

谨提及安全理事会主席2020年10月29日的信，信中涉及就关于议程项目“有关西撒哈拉的局势”的决议草案(S/2020/1039)启动表决程序事宜。

根据2020年3月27日安全理事会主席的信(S/2020/253)中所述、在冠状病毒病大流行导致纽约出行受限期间实行的安全理事会通过决议的程序，谨此告知，俄罗斯联邦对决议草案S/2020/1039投弃权票。谨随函附上这方面的解释投票说明。

俄罗斯联邦常驻联合国代表
大使
瓦西里·涅边贾(签名)

附件11

2020年10月29日圣文森特和格林纳丁斯常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨提及由美利坚合众国提交的关于议程项目“有关西撒哈拉的局势”的决议草案(S/2020/1039)。

在这方面, 谨此告知, 圣文森特和格林纳丁斯对上述决议草案投赞成票。

圣文森特和格林纳丁斯常驻联合国代表
大使
因加·罗恩塔·金(签名)

附件12**2020年10月29日南非常驻联合国代表给安全理事会主席的信**

谨提及你2020年10月29日的信, 其中涉及文件S/2020/1039所载、由美利坚合众国提交的关于议程项目“有关西撒哈拉的局势”的决议草案。

南非共和国代表团对上述决议草案投弃权票。并附上对本决议投票理由的解释。

南非常驻联合国代表
大使
杰里·马修·马特基拉(签名)

附件13

2020年10月29日突尼斯常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨提及2020年10月29日俄罗斯常驻代表以安全理事会主席身份的来信，其中涉及文件S/2020/1039所载、由美利坚合众国提交的关于议程项目“有关西撒哈拉的局势”的决议草案，我谨通知你，突尼斯对该决议草案投赞成票。

突尼斯常驻联合国代表
大使
塔雷克·拉德布（签名）

附件14

2020年10月29日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻联合国代理副代表给安全理事会主席的信

谨提及2020年10月29日安全理事会主席的信, 联合王国对关于议程项目“有关西撒哈拉的局势”的决议草案(S/2020/1039)投赞成票。

大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻联合国代理副代表
大使
詹姆斯·罗斯科(签名)

附件15

2020年10月29日美利坚合众国常驻联合国代表给安全理事会主席的信

对美利坚合众国提交的关于议程项目“有关西撒哈拉的局势”的决议草案(S/2020/1039), 美利坚合众国投赞成票。

美利坚合众国常驻联合国代表
大使
凯莉·克拉夫特(签名)

附件16**2020年10月30日越南常驻联合国代表给安全理事会主席的信**

谨提及2020年10月29日安全理事会主席的信,其中涉及文件S/2020/1039所载、题为“有关西撒哈拉的局势”的议程项目下的决议草案,谨此告知,越南对该决议草案投赞成票。

越南常驻联合国代表
大使
邓庭贵(签名)

附件17

比利时常驻联合国代表菲利普·克里德尔卡的发言

[原件:法文]

比利时对第2548(2020)号决议投了赞成票,该决议将联合国西撒哈拉全民投票特派团(西撒特派团)的任务期限延长12个月。

比利时感谢美利坚合众国代表团以透明方式开展工作。

比利时欢迎西撒特派团的工作。我们相信其进行中立报告的作用,并相信其存在具有维稳性质,有助于缓解紧张局势。我们呼吁各方毫无保留地与特派团合作。

比利时重申赞赏秘书长前个人特使霍斯特·克勒先生的承诺,特别是他取得的成果。我们希望尽快任命一位有能力的继任者,在克勒总统工作的基础上恢复对话进程。

最后,比利时对违反停火事件的增加感到关切,并呼吁保持最大限度的克制。比利时强调,西撒哈拉问题的唯一解决办法是包容性的政治解决办法。

附件18

中国常驻联合国代表团的发言

在冠状病毒病疫情带来的挑战下, 联合国西撒哈拉全民投票特派团(西撒特派团)仍积极履行任务, 为西撒哈拉问题的政治解决和维护区域稳定作出了重要贡献。中方支持延长西撒特派团的任务期限, 支持其在解决西撒哈拉问题的政治进程中继续发挥建设性作用。

我们希望安全理事会今后就关于延长西撒特派团任务期限的决议草案进行更彻底的磋商, 使案文更加平衡, 通过磋商达成共识, 发出积极信号。我认为这将有利于西撒哈拉的政治进程。此外, 应尽快任命秘书长个人特使, 以促进恢复日内瓦圆桌会议进程, 为推进政治解决创造有利条件。

中国将继续坚持客观公正的立场, 鼓励双方在安全理事会有关决议的基础上, 通过对话和谈判, 寻找公正、持久、彼此都能接受的政治解决办法。

附件19

爱沙尼亚常驻联合国代表团的发言

爱沙尼亚欢迎通过第2548(2020)号决议,将联合国西撒哈拉全民投票特派团(西撒特派团)的任务期限再延长一年。

我们谨借此机会重申,爱沙尼亚全力支持西撒特派团和秘书长特别代表。

爱沙尼亚支持秘书长努力在安全理事会相关决议的基础上,为西撒哈拉冲突找到公正、持久、彼此都能接受的政治解决办法。

决不能失去在2018年和2019年圆桌会议上取得的政治势头。在这方面,我们希望尽快任命一名新的秘书长个人特使,并希望各方能够本着妥协的精神进行进一步会谈。

此外,根据秘书长的最新报告(S/2020/938),必须强调并呼吁各方继续与秘书长特别代表斯图尔特和西撒特派团合作。

附件20

法国常驻联合国代表团的发言

[原件:法文]

法国欢迎通过第2548(2020)号决议,将联合国西撒哈拉全民投票特派团(西撒特派团)的任务期限延长一年。

法国欢迎美利坚合众国努力顾及安全理事会成员关于迅速任命秘书长个人特使的一致要求,以及各方与西撒特派团,特别是与秘书长特别代表充分合作的必要性。

确实需要迅速任命一名新的西撒哈拉问题秘书长个人特使,以便重振克勒总统在日内瓦圆桌会议上开始的势头。我们对秘书长在这方面的努力充满信心。

与此同时,我们重申全力支持西撒特派团,该特派团在确保遵守停火方面发挥着至关重要的作用,是确保该地区稳定的关键因素,也有助于创造有利于恢复政治进程的条件。

法国重申对秘书长最新报告(S/2020/938)中记录的侵害行为增加的情况感到关切。我们呼吁各方充分执行停火协议。

法国还对盖尔盖拉特缓冲区遭到长期封锁感到关切,这有可能造成紧张局势,破坏政治进程。我们表示完全支持秘书长发言人在发言中呼吁各方表现出克制,以避免任何局势升级,特别是在盖尔盖拉特。我们也支持他反对阻碍商业或民用交通或改变缓冲区现状的呼吁。法国支持西撒特派团在这方面的努力。

最后,我们重申,更广泛地说,法国完全支持秘书长根据安全理事会相关决议,努力以公正、持久、彼此都能接受的政治办法解决西撒哈拉问题。在这方面,法国认为,2007年摩洛哥自治计划是为恢复对话开展讨论的可信、严肃基础。

附件21

印度尼西亚常驻联合国代表钱宁的发言

首先,我谨重申,我国代表团全力支持秘书长的斡旋工作。

印度尼西亚强调联合国西撒哈拉全民投票特派团(西撒特派团)在维持有利于和平进程的环境方面发挥的关键作用。我们谨敦促各方继续与西撒特派团进行建设性接触,以追求和平与安全。为此,印度尼西亚欢迎延长西撒特派团的任务期限,对第2548(2020)号决议投了赞成票。我们认为,考虑到问题的敏感性、没有个人特使和缺乏积极政治进程的情况,该决议反映了微妙的平衡。

因此,印度尼西亚敦促秘书长不再拖延,立即任命一名新的个人特使,他可以继续并扩大前任特使霍斯特·克勒先生所做的良好工作。继续拖延会对旨在寻找各方都能接受的解决办法的政治进程构成重大障碍。

我们感谢执笔方美利坚合众国在编写案文时采用的办法。我们也赞扬各方建设性地参与政治进程,并呼吁他们保持承诺,向个人特使提供最充分的支持与合作,在政治解决方面取得进展。

附件22

俄罗斯联邦常驻联合国代表团的发言

俄罗斯联邦在对美利坚合众国提出的关于延长联合国西撒哈拉全民投票特派团(西撒特派团)任务期限的第2548(2020)号决议的表决中投了弃权票。我们这样做是因为拟定和批准该文件的进程既不透明,也不具有协商性。我们一再提请美国注意我们的各种证据充分的原则性考虑,包括妥协性的考虑,然后这些考虑因素无一被顾及。安全理事会其他成员提出的一整套切实可行的建议也未得到回应。因此,该案文仍然不平衡。这一切都使人更加怀疑安全理事会关于国别问题非正式执笔者的安排。

近年来,有人对延长西撒特派团任务期限的决议提出了修正案。在我们看来,这些修正案会影响安全理事会不偏不倚地处理西撒哈拉问题的方针。以所谓需要坚持现实方针和寻求妥协的泛泛之谈取代西撒哈拉问题解决方案的基本原则这一做法会造成模糊不清,损害人们对我们工作的信任,并模糊恢复政治进程的前景。通过使用模糊先前商定的西撒哈拉问题解决方案框架的措辞来推动和平进程,试图这样做只会适得其反。我们以前未同意这项修正案,今天也不能支持它。

我们谨再次重申关于解决西撒哈拉问题的一贯立场。我们拥护非常平衡和不偏不倚的方针,支持摩洛哥与萨基亚阿姆拉和里奥德奥罗人民解放阵线(波利萨里奥阵线)之间的直接谈判。

作为安全理事会常任理事国和西撒哈拉之友小组成员,我们与有关各方保持密切联系——我们与摩洛哥人、波利萨里奥人、阿尔及利亚人和毛里塔尼亚人合作。我们呼吁有关各方避免采取任何会损害努力重启实质性政治对话的单边步骤。

我们坚信,只有基于安全理事会相关决议的政治解决办法能够克服争端,并确保公正和可持续地解决西撒哈拉问题。最后方案必须建立在摩洛哥人和波利萨里奥人相互妥协和相互同意的基础上,并在程序框架内,根据《联合国宪章》的宗旨和原则,设想西撒哈拉人民的自决。这一理念是西撒哈拉问题解决方案的核心,绝不可被其他方案取代。

像安全理事会其他成员一样,我们期待任命一名新的秘书长个人特使,并期待在恢复双方谈判进程方面取得进展,最终在邻国参与下解决西撒哈拉问题。然而,我们必须警告大家,今天通过的文件可能会与其起草者的期望相反,给未来个人特使的努力造成负面影响。

俄罗斯将继续不偏不倚地推动解决西撒哈拉问题,同该地区各方保持联系。我们重申支持西撒特派团,因为该特派团发挥着突出的稳定作用,在实地为恢复摩洛哥与波利萨里奥阵线之间的对话创造有利环境,促进和平进程。

附件23

南非常驻联合国代表团的发言

首先,南非谨重申支持为达成公正、持久和相互可接受的政治解决办法而作出的努力,这将有助于西撒哈拉人民的自决。

在这方面,南非全力支持联合国西撒哈拉全民投票特派团(西撒特派团)。根据第690(1991)号决议及其后所有决议的规定,西撒特派团的首要任务是为西撒哈拉人民就自决问题举行自由和公正的全民投票。

我们仍然坚信,西撒哈拉问题的解决办法在于维护国际合法性,各方应在安全理事会通过的各项决议和国际准则范畴内行事。安理会绝不应允许国际合法性被政治现实推翻;这样做会损害联合国赖以建立的基于规则的国际体系的基础。

在这方面,南非坚信,安理会在解决西撒哈拉问题方面可以发挥至关重要的作用。然而,我们认为,安理会并没有尽到自己的责任。在2019-2020年担任安理会成员期间,由于西撒哈拉问题的实质和工作方法,南非两次对延长西撒特派团的任务期限投了弃权票。

令我们不安的是,安全理事会在西撒哈拉问题上的工作方法特别有偏颇和不透明。这是一个令人不安的趋势,因为安全理事会有责任客观地协助双方通过谈判达成相互可接受的解决办法,并以平衡和平等的方式对待双方的利益和关切。

关于安全理事会在这个问题上的工作方法,南非一贯表示关切的是,通过之友小组进行的决议草案“谈判进程”仍然阻碍在西撒哈拉问题上取得进展,并损害安理会的工作方法。向安理会成员提出一项案文草案,安理会成员必须把它作为既成事实予以接受,尽管我们当中多数国家是选举产生的安全理事会成员,有责任参与处理安理会议程上的每一个事项。

南非还要明确指出,这是唯一以这种方式谈判达成而没有考虑到被排除在之友小组之外的成员国特别是非洲成员国看法的任务授权。在这方面,与安理会其他成果不同,再次没有真正尝试就有争议的段落达成妥协,以便我们能够确保有一项反映安理会所有成员看法的平衡案文。我们要明确指出:没有尝试达成共识。

关于第2548(2020)号决议的实质,南非谨提出几点看法。目前的案文没有反映实地目前的现实,秘书长特别代表在向安理会通报西撒哈拉出现的关于人权、人道、安全和政治局势的事态发展时,明确概述了这一现实。

关于任命个人特使,南非完全支持秘书长努力寻找一名合适的人选。然而,目前的案文没有充分反映联合国为恢复陷于停滞的、由联合国主导的政治进程而寻找一名个人特使这项工作的紧迫性。

鉴于双方中的一方,即萨基亚阿姆拉和里奥德奥罗人民解放阵线,因认为联合国没有采取足够行动而越来越感到不满,并声称要退出联合国主导的进程,南非才主张出台一项更平衡的案文,这本会向双方发出一个积极的信号——不偏袒一方而损害另一方。

正是在这种情况下,因为没有任命个人特使,而且政治进程陷于停滞,我们才支持恢复六个月的期限。用意是向双方发出一个强烈的信号——安

全理事会继续处理此事，正在关注实地事态发展。此外，我们本希望这将促使双方与西撒特派团合作并相互合作，同时采取步骤建立亟需的互信。

秘书长最新报告(S/2020/938)所述的一号军事协定条款的遵守情况显著削弱的问题，是政治进程停滞和当事方相互不满的直接结果。盖尔盖拉特局势就是一个例子。因此，我们敦促摩洛哥王国和波利萨里奥阵线严格遵守停火协定，特别是一号军事协定的规定，避免采取可能导致该领土紧张加剧和发生敌对行为的行动。

南非一再呼吁澄清“现实/现实态度”这两个词，但这个问题没有得到令人满意的解决。我们认为，这些用语仍然含糊不清，无助于开展中立的政治进程。决议草案中的“现实态度”一词会被解释为隐含着安理会主张政治现实重于国际合法性的意思。这种解释可能会开创先例，意味着撇弃国际法，赞同“强权即真理”原则。

南非坚持认为，第2548(2020)号决议的现实态度是指谈判，而与任何结果无关。我们注意到并重申，“妥协”和“现实/现实态度”这些词的使用源自秘书长2008年4月报告(S/2008/251)提出的建议。该建议呼吁双方——即波利萨里奥阵线和摩洛哥——表现出现实态度和妥协精神，因为这对维持谈判进程的势头必不可少。

不过，我们也要郑重表示，我们在2008年首次担任安全理事会成员期间之所以对这些用词投下赞成票，是因为南非的出发点是通过达成一项建设性案文，使各方走到一起。今天，这些词被断章取义，我们不能支持近年来对其加以歪曲使用的做法。

第2548(2020)号决议序言部分第十四段仍欢迎摩洛哥“为推进解决问题进程作出认真可信的努力”。形势已经变了，保留这句话的实际意义也变了。不幸的是，这句话造成了极为严重的语义模糊，而且令人遗憾的是，致使某些人将安理会的意图解释为偏向两项提案中的某一项。

我国代表团重申其看法：鉴于南非是参与第1754(2007)号决议案文谈判的安全理事会成员，安理会在该决议案中“注意到”这两项提案并呼吁各方根据两项提案进行谈判的立场很明确。任何将一项提案置于另一项提案之上的企图都会损害谈判进程，而且不利于基于两项提案开展未来谈判的精神。除此之外，第2548(2020)号决议的这部分案文公然无视波利萨里奥阵线的努力，未能充分陈述事实，没有叙述当事方所作努力的准确时间顺序；这种措辞很容易被解释为偏向其中一方。另外，不清楚为什么应该以这种方式陈述事实。安理会和秘书长下任个人特使应保持客观，事先不得将任何结果强加给谈判。

南非感到严重关切的是，并非安全理事会有关西撒哈拉的所有决议都得到认可。似乎只有2007年以后的决议才得到承认，这开创了不良先例，因为它发出的信息是，2007年之前的任何决议都无关紧要，但事实却是，安理会在这一问题上的所有文件都对我们具有约束力。

关于人权，我们注意到，在第2548(2020)号决议序言部分第十七段，案文指出，安理会强调

“改善西撒哈拉和廷杜夫难民营人权状况的重要性，鼓励各当事方与国际社会合作制订和实施独立可信的措施，确保充分尊重人权，同时铭记根据国际法承担的相关义务。”

但是, 仍然没有明确提及西撒特派团的责任, 即在其工作中监测实地人权状况。赋予联合国特派团人权监测任务几乎已经成为标准做法。因此, 这一机制在西撒哈拉再次遭到拒绝, 令人感到关切。尽管如此, 第2548 (2020) 号决议的确呼吁当事方波利萨里奥阵线和摩洛哥继续进行谈判, 我们对此表示认可。

南非再次提议安全理事会像1995年那样考察被占领土, 评估当地局势, 争取打破当事方之间目前的政治僵局。鉴于疫情带来的限制, 安全理事会应考虑进行虚拟考察, 在疫情消退及旅行安全相关规定许可的情况下, 我们应研究将来对西撒哈拉进行实地考察的可能性。尽管安理会议程上还有许多其他非洲问题, 但西撒哈拉问题仍须安理会注意, 不应与其它问题区别对待。在这方面, 我们建议, 安全理事会在就其议程上的其他问题与非洲联盟接触时, 应当就西撒哈拉问题与非洲联盟进行更正式的协调。

出于我刚才概述的原因, 南非对该决议投了弃权票。我们呼吁安理会今后审查其工作方法, 并以透明、公正的方式开展工作, 因为它处理这一问题的方式有损安理会切实改变实地局面和争取解决这一长期问题的能力。

最后, 南非呼吁秘书长立即任命个人特使, 推进长期停滞不前的政治进程。对于冲突当事方, 即摩洛哥王国和波利萨里奥阵线, 我们敦促它们进行直接的实质性对话, 这可以为实现公正、持久和彼此都能接受的政治解决铺平道路。

附件24

美利坚合众国常驻联合国代表凯莉·克拉夫特的发言

美国赞扬安全理事会通过今天延长联合国西撒哈拉全民投票特派团（西撒特派团）任务期限给予特派团支持。我们尽管同安理会其他成员一样，对政治方面缺乏进展感到沮丧，但要强调维持和平人员日常工作的重要性。安理会通过延长西撒特派团的任务期限，认可了该特派团在缓和紧张局势、保持总体平静、开展危险的排雷行动、支持人道主义努力和防止冠状病毒病蔓延方面取得的成就。

安理会不会忽视其责任，那就是确保在公正、持久和彼此均能接受的政治解决方面取得进展。我们仍对个人特使一职长期空缺感到关切。前任个人特使科勒离任已有近一年半时间，空缺导致政治解决缺乏进展。我们敦促秘书长尽快填补这一职位。

我们认为摩洛哥的自治计划是严肃、可信和现实的，它是满足西撒哈拉人民对于和平和有尊严地管理自己事务的愿望的一个潜在途径。我们呼吁各方通过无条件和真诚地恢复谈判，对基于妥协的现实、可行和持久的政治解决办法作出承诺。绝不能让顽固不化的立场阻碍进步。

与此同时，我们期望所有各方遵守停火规定的义务，与西撒特派团进行充分合作，避免采取任何可能破坏局势稳定或威胁联合国进程的行动。我们呼吁各方力行克制，特别是考虑到最近在盖尔盖拉特发生的事件——这些事件对该地区的和平与稳定构成了威胁——以及秘书长最近的报告(S/2020/938)中强调的侵权行为普遍增加的情况。此外，单方面改变当地现状的做法无助于我们实现持久与和平解决冲突。

第2548(2020)号决议所体现的任务期限的延长，证实了我们不仅对维和人员，而且对特派团现任领导人的信任。我们强烈敦促各方会见秘书长特别代表科林·斯图尔特，并与他及其工作人员和整个西撒特派团团队合作。

附件25

越南常驻联合国代表邓廷贵的发言

西撒哈拉目前面临着复杂而脆弱的局势以及许多挑战。联合国西撒哈拉全民投票特派团(西撒特派团)的存在将继续有助于在实地解决这些问题,防止紧张局势升级,并促进有关各方之间的会谈。因此,我们投票赞成关于延长西撒特派团任务期限的第2548(2020)号决议。

我们谨强调以下几点。

第一,西撒特派团有必要提高其效力和效率,以应对苛刻的要求和挑战,特别是冠状病毒病大流行。我们强调,必须认真维护和执行安全理事会授权的任务,并以平衡和公正的方式考虑有关各方的合法意见。

第二,我们谨重申我们对西撒哈拉局势的原则立场。越南支持在国际法和联合国相关长期决议的基础上,通过直接有关各方之间的和平谈判来解决西撒哈拉问题。我们还强调,必须根据《联合国宪章》的宗旨和原则,找到公正、持久和双方都能接受的解决办法,确保西撒哈拉人民的自决权,促进该地区的和平、合作与发展。

第三,西撒特派团应继续发挥关键作用,作为维护西撒哈拉和平与安全的重要工具。我们重申支持联合国和西撒特派团在促进西撒哈拉政治进程和维护该地区稳定方面的努力。我们强调联合国在通过调解、预防冲突和执行建立信任措施以解决这一问题方面发挥的主要作用。此外,我们同其他成员一道重申安理会的呼吁,要求所有各方与西撒特派团和秘书长特别代表进行充分合作。

最后但同样重要的是,为了促进这一作用并加快有关各方之间的谈判,在安理会讨论西撒哈拉局势,包括延长西撒特派团的任务期限时,也必须考虑到安全理事会成员的意见和合理关切。